

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 140 (2014)  
**Heft:** 34: Ingenieurpavillons

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bau- und Verkehrsdepartement des Kantons Basel-Stadt  
**Städtebau & Architektur**  
 ► Hochbauamt

Anonymer Projektwettbewerb im selektiven Verfahren für Generalplanerteams

**Neubau Departement Biomedizin der Universität Basel, Forschungs- und Laborgebäude auf dem Campus Schälemätteli in Basel**

**Ausschreibende Stelle:**  
 Bau- und Verkehrsdepartement Basel-Stadt, Münsterplatz 11, 4001 Basel

**Bauvorhaben:**  
 Für das Departement Biomedizin der Universität Basel wird ein Neubau von ca. 17'700 m<sup>2</sup> HNF auf dem Areal des Campus Schälemätteli in Basel erstellt.

**Art des Verfahrens:**  
 Anonymer Projektwettbewerb im selektiven Verfahren nach GATT/WTO für Generalplanerteams. In der Präqualifikation werden max. 15 Teams berücksichtigt, davon max. 3 Nachwuchsteams (Jahrgang 1974).

**Teilnahmeberechtigung**  
 Teilnahmeberechtigt am Präqualifikationsverfahren sind alle Generalplanerteams mit Geschäfts- und Wohnsitz in der Schweiz oder Vertragsstaaten des GATT/WTO-Abkommens, sofern diese Gegenrecht gewähren.  
 Für die Bewerbung im Rahmen der Präqualifikation sowie der Bearbeitung des Projektwettbewerbs ist zwingend eine Teambildung mit folgenden Plänen vorzunehmen:  
 Architekt (federführend), Gesamtleitung und Projektmanagement, Bauingenieurwesen, Planung Elektro, Planung HLKKS, Fachkoordination HLKKSE und Laborplanung

**Entschädigungen**  
 Dem Preisgericht stehen für Entschädigungen, Preise und Ankäufe insgesamt CHF 560'000.–, exkl. MwSt. zur Verfügung (inkl. feste Entschädigung von CHF 18'000.– pro Teilnehmer).

**Preisgericht**  
 Fachpreisgericht:  
 Thomas Jung/Kantonsarchitekt BL (Vorsitz), Thomas Blankarts/Leiter Hochbauamt BS, Roger Boltshauser/Architekt, Anna Jessen/Architektin, Annette Gigon/Architektin, Astrid Stauffer/Architektin  
 Sachpreisgericht:  
 Christoph Tschumi/Verwaltungsdirektor Uni BS, Markus Kreienbühl/Leiter Strat. Immobilienplanung Uni BS, Joakim Rüegger/Leiter Hochschulen ED BS, Prof. Dr. Radek Skoda/Leiter Dept. Biomedizin Uni BS, Prof. Dr. Daniela Finke/Forschungsgruppenleiterin Uni-Klinik beider Basel

**Termine**  
 Bezug Unterlagen Präqualifikation ab 16.8.2014  
 Abgabe Präqualifikation bis 29.9.2014  
 Entscheid Präqualifikation 17.11.2014  
 Starttermin Wettbewerb 12.1.2015  
 Abgabe Projektwettbewerb 21.4.2015

**Verfahrenssprache**  
 Deutsch

**Ausschreibungsunterlagen**  
 Die Ausschreibungsunterlagen für die Präqualifikation können ab dem 16. August 2014 online auf folgender Homepage bezogen werden: [www.simap.ch](http://www.simap.ch)

## STADT BADEN

### Investorenausschreibung Ortsbürgergemeinde Baden

Die Ortsbürgergemeinde Baden beabsichtigt, im Quartier Allmend folgendes Grundstück für die Realisierung von Eigentumswohnungen für Familien im Baurecht an einen Investor abzugeben:

**GB Baden Nr. 1090, Areal Belvédère, 5400 Baden, 14216 m<sup>2</sup>**

Auf der Grundlage des rechtskräftigen Gestaltungsplanes plant und erstellt der Investor sieben neue Wohnhäuser und die Umnutzung des bestehenden Schützenhauses. Er verkauft die einzelnen Stockwerkeinheiten unter Abtretung des Bau-rechtes an Privatpersonen.

Das Verfahren untersteht nicht dem öffentlichen Beschaffungs-wesen. Bewerben können sich Investoren mit beigezogenem oder eigenem Architekturbüro, welche die Eignungskriterien erfüllen. Arbeitsgemeinschaften sind zugelassen.

Die Ausschreibungsunterlagen stehen unter [www.baden.ch/belvedere](http://www.baden.ch/belvedere) zur Verfügung oder können via Mail, [michael.heiserholt@baden.ag.ch](mailto:michael.heiserholt@baden.ag.ch), angefordert werden.

Frist für schriftliche Fragestellung: 15. September 2014  
 Einreichung der Angebote: 31. Oktober 2014

**Baden ist.**

**TEC21 TRACÉS archi**

planen & bauen  
 planifier & bâtir  
 pianificare & costruire

drei Sprachen – trois langues – tre lingue

drei Regionen – trois régions – tre regioni

drei Kulturen – trois cultures – tre culture

**espaZium**  
[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

**maler  
gipser**  
Die Künstler des Bau

**SPR Schweiz**  
 Verband Schimmelpilz- und Raumgitsamerung

**Einladung zur Schimmelpilztagung für:**  
**Immobilienbewirtschafter, Architekten, Bauherren**

<b>Datum:</b>	Mittwoch, 22. Oktober 2014	<b>Programm:</b>	Biologie (gesundheitliche Aspekte) Bauphysik Sanierung, Prävention Rechtliche Aspekte
<b>Zeit:</b>	8.00 Uhr bis 17.00 Uhr	<b>Kosten:</b>	CHF 290.–/Person
<b>Ort:</b>	Seminarhotel Spiergarten, Lindenplatz 5, 8048 Zürich	<b>Anmeldung:</b>	<a href="http://www.sprschweiz.ch">www.sprschweiz.ch</a> (Events)

**SPR Schweiz**  
 Verband Schimmelpilz- und Raumgitsamerung  
 Elfenstrasse 10, Postfach  
 CH-3000 Bern 6  
 Telefon +41 (0)840 004 499  
[www.sprschweiz.ch](http://www.sprschweiz.ch)  
[info@sprschweiz.ch](mailto:info@sprschweiz.ch)



# INSPIRATION, KREATION, FASZINATION

Der Name Frei Architekten steht für eine Architektur, die den Zeitgeist aufnimmt und kreativ umsetzt. Ästhetik und Funktionalität stehen im Einklang, Visionäres wird an der Machbarkeit und Lösungsorientiertheit gemessen. Diese Philosophie ist bei all unseren Wohn-, Industrie- und Gewerbe-Projekten sowie öffentlichen Bauten sichtbar. Für neue, herausfordernde Projekte suchen wir eine kreative und initiative Führungskraft, die etwas bewegen will.

## WIR SUCHEN ENTWURFSARCHITEKT/IN

**Wir suchen eine talentierte Persönlichkeit, die unsere Philosophie pflegt und unser Unternehmen prägt. Konkret suchen wir eine projektentwickelnde Architektin oder einen Architekten mit der kreativen Energie, der visionären Kraft, den Führungsqualitäten sowie der Teamkompetenz und Erfahrung, die es braucht, um eine Schlüsselfunktion zu übernehmen. Eine Persönlichkeit mit Überzeugungskraft, die unseren anspruchsvollen Kunden auf Augenhöhe begegnet, die als Mitglied der Geschäftsleitung visionäres Denken nach innen und aussen erlebbar macht.**

**Sind Sie diese vielschichtige Persönlichkeit? Bringen Sie städtebauliches Verständnis und Umsetzungsstärke mit und trauen Sie sich die verantwortungsvolle Führung des Projektentwicklungsteams ebenso wie die Weiterentwicklung unseres renommierten Unternehmens zu? Dann sollten wir uns kennenlernen.**



## IHRE KARRIERECHANCE

Ohne viele Worte skizzieren wir hier das Rezept für eine erfolgreiche Zusammenarbeit: Mit Kreativität, vollem Einsatz, höchster Professionalität und Führungsstärke entwickeln Sie Projekte, über die man spricht. Dank grösstmöglicher Freiheiten können Sie Ihre Vision von herausragender Architektur verwirklichen. Wir bieten Ihnen viel Raum für Ihre persönliche Entwicklung ebenso wie zielgerichtete Förderung, basierend auf dem Vertrauen der beiden Gründer und Inhaber. Machen Sie jetzt den entscheidenden Karrieresprung und überzeugen Sie uns mit Ihrer Bewerbung.

## FREI ARCHITEKTEN.

Frei Architekten AG  
 Peter Frei  
 Bleichemattstrasse 43, 5000 Aarau  
 Telefon 062 834 90 50  
[p.frei@frei-architekten.ch](mailto:p.frei@frei-architekten.ch)  
[www.frei-architekten.ch](http://www.frei-architekten.ch)



Das UniversitätsSpital Zürich ist eines der führenden Spitäler in der Schweiz und macht seinen Wissensvorsprung für alle Menschen nutzbar. Unsere über 8'000 Mitarbeitenden begegnen jährlich mehr als 35'000 stationären und 134'000 ambulanten Patientinnen und Patienten mit Wertschätzung und Menschlichkeit.

Die Direktion Betrieb ist für das Facility Management zuständig und unterstützt das Kerngeschäft mit ihren Supportprozessen. Rund 1'000 Mitarbeitende aus 40 Nationen stellen rund um die Uhr einen reibungslosen Ablauf sicher. Die Direktion Betrieb richtet sich im Immobilienmanagement, in der Immobilienbewirtschaftung und im Flächenmanagement neu aus.

Für den Bereich Portfoliomanagement und Projektentwicklung suchen wir sofort eine/n

## Leiter/in Raummanagement

### Ihre Hauptaufgaben

Sie führen die Abteilung Raummanagement mit den Fachthemen Zumietung, Propertymanagement (Vermietung), Raummanagement, Flächendatenmanagement und Umzugsmanagement. Direkt der Leitung Portfoliomanagement und Projektentwicklung unterstellt, sind Sie die zentrale Drehscheibe innerhalb der Direktion Betrieb für alle Raum-, Rochaden- und Liegenschaftsverwaltungsthemen. Im Rahmen dieser anspruchsvollen Position zeichnen Sie verantwortlich für die Sicherstellung sämtlicher Rochaden-, Belegungs- und Umzugsplanungen. Sie stellen die Umsetzung und Einhaltung von Standards nach Vorgaben aus dem Portfoliomangement sicher. Sie setzen sich für die Weiterentwicklung der Abteilung, der Prozesse und der IT-Systeme ein. Zu Ihren weiteren Aufgaben gehört die personelle und fachliche Führung des Teams mit vorerst 5 Mitarbeitenden. Die Budgetierung von Büromobilier und Spitalmobilier für den laufenden Betrieb gehört ebenfalls zu Ihren Aufgaben.

### Ihr Profil

Sie verfügen über einen Abschluss an einer Fachhochschule im Bereich Immobilienwesen (Facility Management, Betriebsökonomie o.ä.) oder eine kaufmännische Ausbildung, ergänzt durch ein Diplom als Immobilientreuhänder/in SVIT oder Fachausweis Immobilienbewirtschaftung. Sie verfügen über mehrere Jahre Erfahrung in einer vergleichbaren Funktion und kennen den lokalen Immobilienmarkt. Eigeninitiative, Planungs- und Entscheidungsfreudigkeit sowie prozessorientiertes Handeln liegen Ihnen. Zudem verfügen Sie über strategisches, konzeptuelles Denkvermögen und können mit Ihren ausgeprägten Kommunikationsfähigkeiten übergreifende Koordinationsaufgaben übernehmen. Führungserfahrung und die Fähigkeit Mitarbeitende zu motivieren runden Ihr Profil ab.

### Unser Angebot

Wir bieten Ihnen eine vielseitige Aufgabe in einer fortschrittlichen Arbeitsumgebung, welche geprägt ist von hoher Selbständigkeit, Flexibilität und Verantwortungsbewusstsein. Ein motiviertes und engagiertes Team unterstützt Sie dabei in allen Belangen.

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Mit Ihrem und unserem Wissen erreichen wir gemeinsam das Beste für unsere Patientinnen und Patienten.**

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an [willkommen@usz.ch](mailto:willkommen@usz.ch) oder UniversitätsSpital Zürich, Human Resources Management, Herr Ralph Weller, Schmelzbergstrasse 24, 8091 Zürich.



**UniversitätsSpital  
Zürich**

[www.usz.ch](http://www.usz.ch)



## Bei ANLIKER zum Erfolg beitragen

ANLIKER zählt mit 1'500 Mitarbeitenden zu den bedeutendsten Gesamtbau Dienstleistern der Schweiz. Erstklassige Leistungen, hoher Standards bei Qualität, Kosten und Service sowie persönliche Wertschätzung zeichnen uns aus. Zur weiteren Verstärkung suchen wir

### **ARCHITEKT/IN ETH/FH FÜR DIE PLANUNGSABTEILUNG DER ANLIKER GENERALUNTERNEHMUNG**

#### IHR PROFIL

- Ausbildung als Architekt/in mit Schwerpunkt Entwurf
- Sicher im architektonischen Ausdruck und konstruktives Verständnis
- Belastbar, effizient und teamfähig
- Stark in der Kommunikation und Freude am Umgang mit Menschen

#### IHRE HERAUSFORDERUNGEN

- Entwurf und Planung von Projekten mittlerer Grösse, von der Studie bis zur Baureife
- Verhandeln und Koordinieren mit der Bauherrschaft, den Behörden und Planern

Für nähere Informationen wenden Sie sich an:

Urs Schmid, Leiter Personal,  
Telefon 041 268 85 34

#### **ANLIKER AG**

Meierhöfistrasse 18, CH-6021 Emmenbrücke,  
E-Mail urs.schmid@anliker.ch, [www.anliker.ch](http://www.anliker.ch)

An diese Adressen können Sie auch Ihre vollständige Bewerbung schicken.

Weitere freie Stellen finden Sie bei:  
[www.anliker.ch/stellen](http://www.anliker.ch/stellen)

**Urech | Bärtschi | Maurer**  
Bauingenieure

Die Urech Bärtschi Maurer AG – 1972 gegründet – ist eine renommierte, erfolgreiche Bauingenieurfirma in der Stadt Zürich. Unsere Mitarbeiter sind gut ausgebildete Fachkräfte mit umfangreichem Fachwissen, langjähriger Erfahrung sowie grosser Eigenverantwortung. Zur Ergänzung unseres jungen, motivierten Teams suchen wir eine Persönlichkeit als

### **Bauzeichner/in / Konstrukteur/in (Fachrichtung Eisenbeton)**

#### Ihre Qualifikationen:

- abgeschlossene Ausbildung als Bauzeichner mit Fachrichtung Ingenieurhochbau
- gutes technisches und planerisches Verständnis sowie eine zuverlässige Arbeitsweise
- CAD-Erfahrung (vorzugsweise AutoCAD/SoficAD)
- selbstständige, aufgestellte und engagierte Persönlichkeit

#### Ihre Aufgaben:

- Mitarbeit und Unterstützung von spannenden Bauprojekten in allen Bereichen des konstruktiven Ingenieurhochbaus
- Bearbeitung von anspruchsvollen Projekten im Hochbau (Neu- und Umbauten), inklusive Projektverantwortung
- Erstellung von Schalungs- und Bewehrungsplänen sowie Baugruben- und Submissionsplänen



Wir bieten Ihnen eine interessante Stelle in einem motivierenden und erfolgreichen Arbeitsumfeld. Als attraktiver Arbeitgeber bieten wir Ihnen moderne Arbeitsbedingungen, ein hervorragendes Arbeitsklima, flexible Arbeitszeiten und interessante berufliche Entwicklungsmöglichkeiten.

Suchen Sie eine neue Herausforderung oder eine Erstanstellung nach erfolgreichem Lehrabschluss? Gerne erwartet André Maurer Ihre Bewerbungsunterlagen unter [info@ubm-bauing.ch](mailto:info@ubm-bauing.ch) oder beantwortet Ihre Fragen unter 044 360 30 00.

Urech Bärtschi Maurer AG  
z. H. André Maurer  
Röschibachstrasse 22  
Postfach 655  
8037 Zürich

## Beruflich weiterkommen und etwas Neues wagen!

Unsere Mandantin gehört zu den führenden Bauunternehmungen in der Nordwestschweiz. In den Kernbereichen Hoch- und Tiefbau, im Kundenbetrieb sowie in der Baustoffproduktion erbringt sie Gesamtdienstleistungen aus einer Hand. Kundenzufriedenheit, Qualität und ein schonender Umgang mit der Umwelt haben bei ihr erste Priorität.

Nun steht ein weiterer wichtiger Ausbauschritt an: Für die Abteilung Baumanagement und Projektstudien suchen wir einen

## Projektleiter/Projektentwickler

### Dipl. Bauleiter, Bauingenieur FH, Architekt FH, Bautechniker TS/HF, Bauzeichner EFZ

**Ihre Aufgaben:** Sie planen und kalkulieren Bauvorhaben und begleiten danach die Realisierung, die In-House durch die Bauunternehmung ausgeführt wird. Sie betreiben Grundlagenforschung für Bauentscheidungen, Machbarkeitsstudien und ermitteln und analysieren die Kosten und Rentabilität der Um- und Neubauprojekte.

**Ihr Profil:** Sie bringen eine Grundausbildung als Bauleiter, Architekt, Bauingenieur, Bautechniker oder allenfalls als Bauzeichner mit. Die Idealbesetzung für die beschriebene Aufgabe ist eine engagierte und initiative Unternehmerpersönlichkeit mit Flair für das Geschäftliche und mit Verkäuferqualitäten.

**Das Angebot:** Sie treten eine vielseitige Aufgabe an, die Ihnen viel Raum für selbstständiges Arbeiten gibt, so dass Sie Ihre Fähigkeiten ausspielen und Ihre Ideen umsetzen können. Dies in einer soliden Bauunternehmung, die Ihnen hervorragende Anstellungsbedingungen und einen sicheren Arbeitsplatz bietet.

Wagen Sie den Schritt und lernen Sie unsere Mandantin kennen.

Sie werden von uns **persönlich, vertraulich und professionell** durch den Bewerbungsprozess begleitet. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme oder Ihren Lebenslauf an [michael.schranner@as-u.ch](mailto:michael.schranner@as-u.ch).

**AndreASchranner**

Unternehmens- und Kaderberatung AG

Andreas Schranner – CH-4310 Rheinfelden – Gartenweg 22 – Postfach 245

Telefon +41 (0)61 831 03 85 – E-Mail: [michael.schranner@as-u.ch](mailto:michael.schranner@as-u.ch) – [www.as-u.ch](http://www.as-u.ch)

Büro CH-8034 Zürich – Seefeldstrasse – Postfach 1079 – Telefon +41 (0)43 819 33 30

**AS** im Finden kompetenter Fach- und Führungskräfte

**mooser  
partner**  
Beratung in Personalfragen

#### Ausbau Wirkungsfeld Generalplanung

Als unternehmerisch denkende und handelnde Persönlichkeit bringen Sie sich mit viel Engagement ein und bauen mit hoher Professionalität das Wirkungsfeld Generalplanung aus. Unsere Mandantin, ein renommiertes, erfolgreiches Architekturbüro in der Stadt Zürich geniesst hohes Ansehen, lebt eine gesunde Tradition und steht für höchste Qualität. Stetige Wettbewerberfolge und das stabile Auftragsvolumen lassen die Organisation in einem schönen und gesunden Ausmass wachsen. In dieser Funktion sind Sie als

#### Generalplaner

##### verantwortlich für:

- Unterstützung der Geschäftsleitung bei Auftragsevaluationen für Generalplanungen
- Aufbau eines GP-Teams
- Aufsetzen von Verträgen, Verhandeln von Subplanerverträgen
- Mitwirken bei Vertragsverhandlungen mit dem Auftraggeber
- Führen, Organisieren und Koordinieren eines Planungsteams
- Führen des projektbezogenen Kosten-, Termin-, Qualitäts- und Changemanagements

##### Voraussetzung, Erfahrung und Kenntnisse:

- Projektleitung und Projektmanagement von grösseren Bauaufgaben
- SIA-Vertragswesen
- Führung von Planungsteams
- Qualitätsmanagement

##### Profil:

- dipl. Architekt FH oder HTL, evtl. ETH
- eventuell Zusatzausbildung in Betriebswirtschaft, Bauökonomie oder Bauleitung
- stilisiertes Deutsch

Wir wenden uns an hoch motivierte Persönlichkeiten mit bester Qualifikation, hohem Engagement, Sozialkompetenz, Freude und auch Ehrgeiz im Beruf. Disziplin, betriebswirtschaftliches Denken und Handeln und eine natürliche Autorität zeichnen Sie aus. Wenn Sie einen Wechsel in eine längerfristige Zusammenarbeit mit attraktiven und unternehmerisch geprägten Aufstiegsmöglichkeiten suchen, dann freuen wir uns, Sie baldmöglichst kennenzulernen.

**Bea Rutz** erwartet gerne Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Mooser & Partner AG  
Beratung in Personalfragen  
Usterstrasse 17/am Löwenplatz  
8001 Zürich  
+41 44 211 99 69/+41 79 669 20 89

[bea.rutz@mooserpartner.ch](mailto:bea.rutz@mooserpartner.ch)  
<http://www.mooserpartner.ch>

#### BÜNZLI & COURVOISIER ARCHITEKTEN AG

Für die Mitarbeit in der Planung und der Realisierung anspruchsvoller Projekte suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

#### eine/n Architekt/in

Innerhalb eines komplexen Projektumfelds und in enger Zusammenarbeit mit dem/der Projektleiter/in übernehmen Sie die Verantwortung für einen Teilbereich der Planung sehr anspruchsvoller Hochbauten.

Sie verfügen über einen Hochschulabschluss in Architektur, Erfahrung in Projektierung und Ausführungsplanung in der Schweiz sowie über sehr gute Deutschkenntnisse.

Wir bieten sehr gute Arbeitsbedingungen, flexible Arbeitszeiten, Raum für persönliche und fachliche Entwicklung und einen attraktiven Arbeitsplatz in Zürich. Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung in Papierform per Post an folgende Adresse:

**Bünzli & Courvoisier Architekten AG**  
**Limmatstrasse 285 8005 Zürich**  
**Tel. 044 274 10 60 [www.bearch.ch](http://www.bearch.ch)**



Sie sind zugkräftig. Und Sie wollen sich für die Sicherheit und das Wohl unserer Kunden engagieren als

## Bauherrenvertreter (m/w)

in Luzern

Der Bereich Baumanagement unserer Immobilienabteilung ist für die Neuerrichtung, den Umbau und die Sanierung von Anlageliegenschaften und Betriebsbauten der Suva zuständig.

Ihre Hauptaufgaben in dieser Funktion:

- Projektleitung von Umbau- und Neubauprojekten in der Planungs- und Realisierungsphase ab Investitionsentscheid bis zur Fertigstellung und Übergabe
- Führung, Koordination und Überwachung der an Planung und Realisierung beteiligten Fachleute
- Verantwortung für die Einhaltung der Kosten-, Termin- und Qualitätsvorgaben
- Erstellung der entsprechenden Bauabrechnungen

Die wichtigsten Anforderungen an Sie:

- Erfolgreich abgeschlossene Ausbildung als Architekt/in (FH) oder gleichwertige Qualifikation
- Zusatzausbildung in BWL, Immobilien- und/oder Bauökonomie
- Mehrjährige Berufspraxis in ähnlicher Position oder bei einer GU
- Fundierte Französisch- und eventuell Italienischkenntnisse von Vorteil
- Hohe Sozialkompetenz

Die Suva bietet Prävention, Versicherung und Rehabilitation aus einer Hand.

Nähere Auskünfte erteilt:  
Kaspar Lo Presti, Bereichsleiter Baumanagement, Tel. 041 419 60 37

**Bitte bewerben Sie sich über unsere Online-Stellenbörse.**

**SUVA**

Mehr als eine Versicherung

[www.suva.ch](http://www.suva.ch)

## Ernst Basler + Partner

Ernst Basler+Partner ist ein unabhängiges Ingenieur-, Planungs- und Beratungsunternehmen und seit 1981 erfolgreich im In- und Ausland tätig.

Zur Verstärkung unseres Teams im Geschäftsbereich Verkehr suchen wir eine/n

## Verkehrsingenieur/in

### Ihre Aufgaben

Sie erarbeiten in interdisziplinären Teams Lösungen für eine breite Palette von Verkehrsprojekten. So erstellen Sie verkehrstechnische Gutachten und Machbarkeitsstudien und erarbeiten verkehrstechnische Lösungen für Einzelknoten und koordinierte Systeme. Sie bringen Ihre Fähigkeiten in Gesamtverkehrskonzepte, Zweckmässigkeitsbeurteilungen sowie Betriebs- und Gestaltungskonzepte ein. Für unsere Auftraggeber bearbeiten und leiten Sie anspruchsvolle Projekte auf allen Planungsstufen. Dabei gestalten und begleiten Sie die erforderlichen Prozesse mit.

### Ihre Kompetenzen

- Sie verfügen über eine abgeschlossene Hochschulausbildung als Verkehrsingenieur/in oder in einem anderen Bereich mit Spezialisierung im Verkehrsbereich.
- Sie haben mehr als fünf Jahre Erfahrung in der allgemeinen Verkehrsplanung, Verkehrstechnik sowie im Betrieb und der Gestaltung von Strassenräumen und Plätzen.
- Sie haben Erfahrung in der Arbeit mit Verkehrstechnik-Tools, Makromodellen und Simulationen.
- Sie sind eine initiativ, teamfähige und kommunikative Persönlichkeit mit Gewandtheit im Kontakt mit Kunden und Partnern. Sie sind beruflich gut vernetzt und bringen Erfahrung in der Akquisition von Projekten mit.
- Sie verfügen über sehr gute Sprachkenntnisse in Deutsch, Englisch und Französisch und können auch komplexe Sachverhalte mündlich sowie schriftlich auf den Punkt bringen.

### Wir bieten Ihnen

Bei uns finden Sie einen grossen Spielraum für Ihre fachliche und persönliche Weiterentwicklung sowie ein angenehmes Arbeitsklima. Sie arbeiten in interdisziplinär zusammengesetzten Projektteams an einem attraktiven Arbeitsort in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs Stadelhofen in Zürich.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail an Frau Karin Schweizer, Personaldienst (personaldienst@ebp.ch). Für mehr Informationen besuchen Sie unsere Homepage [www.ebp.ch](http://www.ebp.ch) oder kontaktieren Sie Frau Karin Schweizer telefonisch (+41 44 395 11 88).



FONDATION  
BRAILLARD  
ARCHITECTES

La Fondation Braillard Architectes (FBA), créée en 1987 à Genève,

- **œuvre** dans les domaines de la recherche en architecture, urbanisme et patrimoine ; de la valorisation et conservation du patrimoine architectural du XX<sup>e</sup> siècle ; de la promotion de l'architecture et de l'urbanisme de qualité.
- **cultive, illustre et protège** l'œuvre des architectes Maurice, Pierre et Charles Braillard, actifs à Genève et en France de 1907 à 1984. Elle en conserve les archives et les ouvre aux personnes intéressées à des fins de recherche ou d'interventions sur leurs réalisations.
- **entretient** une cellule active de boursiers-résidents et érudits menant des recherches de haut niveau.
- **organise** régulièrement des conférences, débats et colloques à l'intention des professionnels et du public intéressé.

Pour diriger ses activités, la FBA ouvre une inscription en vue de repouvoir le poste de :

### DIRECTRICE OU DIRECTEUR

(50–80 % à convenir)

titulaire d'un diplôme universitaire d'architecte ou d'un doctorat (PhD) dans un des domaines couverts par la FBA, qui soit au bénéfice de quelques années d'expérience académique et/ou professionnelle, maîtrisant parfaitement le français, avec de bonnes connaissances d'une deuxième langue nationale et de l'anglais. Entrée en fonction dès le 1<sup>er</sup> janvier 2015 ou à convenir.

Les pré candidatures, soit un curriculum vitae et une lettre de motivation de deux pages, sont à communiquer au Conseil de Fondation avant le 8 septembre 2014, exclusivement via e-mail à l'adresse : ddf@worldcom.ch. Renseignements : +41 22 827 49 77.



Die Gemeinde Seengen mit rund 3700 Einwohnern und Zentrumsfunktion liegt am Nordende des Hallwilersees. Die schöne Lage, die gute Infrastruktur und die Nähe zu den Hauptverkehrsachsen machen Seengen zu einer attraktiven Wohngemeinde. Die grosse Planungs- und Bautätigkeit hält unvermindert an.

Die Bauverwaltung Seengen betreut zusätzlich die Gemeinden Boniswil und Ammerswil. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per 1. Oktober 2014 oder nach Vereinbarung eine/n

### Sachbearbeiter/in Bauverwaltung (Stellenpensum 100%)

Es erwartet Sie ein anspruchsvolles und abwechslungsreiches Aufgabengebiet.

#### Ihr Profil

- abgeschlossene Berufslehre als Hoch-/Tiefbauzeichner oder ähnliche Ausbildung
- Bauleitungserfahrung
- Kenntnisse im argauischen Bau- und Planungsrecht erwünscht
- Organisations- und Verhandlungsgeschick
- Selbstständigkeit und Verantwortungsbewusstsein
- Eigeninitiative und Sicherheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck
- speditiv und exakte Arbeitsweise
- Teamfähigkeit, Belastbarkeit und Freude am Kundenkontakt
- gute EDV-Anwenderkenntnisse

#### Unser Angebot

- anspruchsvolle, vielseitige und selbstständige Tätigkeit
- Mitarbeit in einem leistungsorientierten, motivierten Team
- Möglichkeit zur Weiterbildung
- modern eingerichteter Arbeitsplatz
- zeitgemäße Anstellungsbedingungen

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Nähere Auskünfte erteilt Ihnen der Bauverwalter Vital Köchli, Tel. 062 767 63 40. Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis 10. September 2014 an den Gemeinderat, Postfach, 5707 Seengen.

Wir freuen uns auf Sie!

Gemeinderat Seengen

## Projektleiter/in Gesamtverkehrsplanung 80-100%

Der Volkswirtschaftsdirektion unterstehen das Amt für Wirtschaft und Arbeit, das Amt für Verkehr sowie administrativ der Zürcher Verkehrsverbund. Das Amt für Verkehr plant in Zusammenarbeit mit anderen kantonalen Stellen die langfristige Weiterentwicklung des Schienen-, Strassen- und Luftverkehrs im Kanton Zürich. Einen ersten Überblick erhalten Sie unter [www.afv.zh.ch](http://www.afv.zh.ch). Das Amt für Verkehr sucht Sie zur Verstärkung des Teams als Projektleiter/in Gesamtverkehrsplanung 80-100%.

#### Aufgaben und Angebot

In dieser Position übernehmen Sie Verantwortung für vielseitige Verkehrsplanungsprojekte im Kanton Zürich. Sie erarbeiten nachhaltige Lösungen für gesamtverkehrliche Aufgabenstellungen, wobei die Abstimmung mit der Siedlungsentwicklung von besonderer Bedeutung ist. Im Weiteren betreuen Sie die Umsetzung der Agglomerationsprogramme und sind für die Ausarbeitung der entsprechenden Vereinbarungen verantwortlich.

Sie verfügen über einen ausgeprägten verkehrsträgerübergreifenden Denkansatz, den Sie bewusst pflegen und weiterentwickeln, sowie die Fähigkeit, interdisziplinäre Projektteams zu führen. Es gelingt Ihnen dadurch, konsensfähige Lösungen zu finden und wichtige Entscheidgrundlagen stufengerecht zu erarbeiten.

Es erwarten Sie eine vielseitige Herausforderung in einem dynamischen Arbeitsumfeld und ein motiviertes Team. Der Kanton Zürich bietet Ihnen zeitgemäße Arbeitsbedingungen mit einem Arbeitsplatz direkt am Hauptbahnhof Zürich. Der gewünschte Arbeitsbeginn ist ab sofort oder nach Vereinbarung.

#### Anforderungen

Wir wenden uns an eine/n Bau- oder Kulturingenieur/in ETH/FH oder eine Kandidatin bzw. Kandidaten mit gleichwertiger Ausbildung. Wesentlich sind Kenntnisse und Berufserfahrung im Bereich Mobilität und Verkehr. Sie sind verhandlungssicher und kommunikativ, schätzen das Arbeiten in interdisziplinären Teams und gehen engagiert an Ihre Aufgaben heran.

#### Kontakt

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an die Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zürich, Amt für Verkehr, Frau Christa Schuler, Leiterin Personal, Neumühlequai 10, 8090 Zürich, mit dem Vermerk „Gesamtverkehrsplanung“. Für weitere Fragen steht Ihnen gerne Herr Dr. Wilfried Anreiter, Abteilungsleiter Gesamtverkehr, Telefon +41 43 259 54 40, zur Verfügung.



**Kanton Zürich**  
**Volkswirtschaftsdirektion**  
**Amt für Verkehr**



**STEIGER  
BAUCONTROL AG**  
Bauimmissionsüberwachung

[www.baucontrol.ch](http://www.baucontrol.ch)

## Leiter Schadenmanagement (w/m) 80 – 100 % Architekt/Bauingenieur, Mitglied der GL

**Mit Selbstverständnis als Dienstleister, fachlicher Kompetenz und Neutralität Lösungen aufzeigen. Als Führungskraft dem Team ein Vorbild sein, unternehmerisch denken und handeln, mit Überblick und Verantwortung entscheiden.**

Steiger Baucontrol AG mit Sitz in Luzern ist eine unabhängige, inhabergeführte Firma. Von Andreas Steiger 1998 gegründet, zählt die erfolgreiche Firma heute gut ein Dutzend Mitarbeitende – immer noch klein und fein und trotzdem gross genug, um das gesamte Spektrum des Schadenmanagements anbieten zu können. Steiger Baucontrol versteht die vorsorgliche Beweissicherung als wichtigen Beitrag zur Vermeidung von Konflikten rund ums Bauen. In der Deutschschweiz genießt die Firma mit ihrem Expertenteam bei Architekten, Ingenieuren, Versicherungen und Gerichten den Ruf eines kompetenten und verlässlichen Partners. Nun sind wir beauftragt, Sie für die Funktion als

**Leiter Schadenmanagement (w/m)**  
Mitglied der Geschäftsleitung

anzusprechen. In dieser Position tragen Sie die Verantwortung für das Team Schadenmanagement mit neun Mitarbeitenden. In Ihren Aufgabenbereich gehören die Beratung von Architekten und Bauherren sowie der Kontakt zu Gerichten. Die Erstellung von Expertisen zu Schadensfällen und punktuell Aufnahmen vor Ort beanspruchen rund die Hälfte Ihrer zeitlichen Kapazität.

Für diese Herausforderung sehen wir eine unternehmerisch denkende und handelnde Person, mit Studienabschluss als dipl. Architekt, dipl. Bauingenieur o.ä. und vertiefter Erfahrung im Bereich Baukonstruktion. Eine seriöse Einführung in diese Verantwortung und entsprechende Unterstützung durch die GL sind selbstverständlich. Wichtig sind uns Ihre Freude an der Führungsaufgabe, am Kundenkontakt und dem konstruktiven Mitwirken in der GL. Bei Interesse und Eignung besteht mittelfristig die Möglichkeit, die Geschäftsführung der Steiger Baucontrol AG zu übernehmen. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.

Kontakt: Eric Kuhn  
Markus Theiler

Jörg Lienert AG  
Hirschmattstrasse 15, Postfach  
CH-6002 Luzern  
Telefon 041 227 80 30  
[luzern@joerg-lienert.ch](mailto:luzern@joerg-lienert.ch)

**JÖRG LIENERT**

SELEKTION VON FACH-  
UND FÜHRUNGSKRÄFTEN



**ETH Zürich**

Die ETH Zürich ist eine der weltweit führenden technisch-naturwissenschaftlichen Hochschulen. Sie ist bekannt für ihre exzellente Lehre, eine wegweisende Grundlagenforschung und den direkten Transfer von neuen Erkenntnissen in die Praxis. Zu den Dienstleistungsorganisationen für die Unterstützung von Forschung und Lehre gehören der **Infrastrukturbereich Bauten** und die **Informatikdienste** der ETH Zürich. Für das Management der IT-Bedürfnisse im Infrastrukturbereich Bauten suchen die Informatikdienste eine/n erfahrene/n

### Key Account Manager (m/w)

→ In dieser interessanten und abwechslungsreichen Stelle sind Sie verantwortlich für die gesamte IT-Koordination zwischen den Informatikdiensten und dem Infrastrukturbereich Bauten. Sie arbeiten in strategischen IT-Projekten mit oder leiten diese, analysieren die Bedürfnisse des Public Real Estate Managements der ETH Zürich und stellen den reibungslosen Betrieb und die Weiterentwicklung der IT-Infrastruktur sicher. Die Verwaltung der Internet-/Intranet-Portale gehört ebenfalls zu Ihrem abwechslungsreichen Aufgabenbereich.

→ Um dieser anspruchsvollen Tätigkeit gerecht zu werden, benötigen Sie ein abgeschlossenes Studium als Architekt/in oder Bauingenieur/in mit fundierten und erprobten IT-Kenntnissen oder als Informatiker/in mit mehrjähriger Berufspraxis im Bauwesen. Außerdem haben Sie praktische Erfahrung in der Leitung grosser und komplexer Informatik-Projekte. Architektur, Technik, Kultur und Nachhaltigkeit sind Ihre Leidenschaft. Eine hohe Einsatzbereitschaft und Durchsetzungsvermögen sowie eine gewandte mündliche und schriftliche Kommunikation runden Ihr Profil ab.

→ Für weitergehende Auskünfte und Informationen wenden Sie sich bitte an Herrn Wolfgang Sichler, Stv. Abteilungsleiter Service Delivery [IB Informatikdienste], Tel. +41 44 632 49 97, oder Herrn Hans-Jörg Kast, Support IB Bauten, Tel. +41 44 632 50 75, und besuchen Sie unsere Website: [www.id.ethz.ch](http://www.id.ethz.ch)

→ Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung via [www.jobs.ethz.ch](http://www.jobs.ethz.ch). Bitte richten Sie diese an: ETH Zürich, Frau Yvonne Müller, Personalchefin Informatikdienste, 8092 Zürich.

## Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen / eine

**Bauzeichner/in EFZ**  
Fachrichtung Architektur

und

**Dipl. Bauingenieur/in ETH/FH**  
im Bereich Hochbau

**Zaugg + Partner AG | Hofmattetr. 12 | 3360 Herzogenbuchsee**  
Bewerbungen an [info@zp.ag](mailto:info@zp.ag) | Weitere Informationen unter [www.zp.ag](http://www.zp.ag)

Wir sind ein erfolgreiches und unabhängiges Ingenieur- und Planungsbüro mit Sitz in Herzogenbuchsee. Unser Dienstleistungsangebot umfasst unter anderem die Planung und Ausführung von Hochbauten im Industrie- und Wohnungssektor.

**Ihr Profil:** Sie sind zwischen 20 und 40 Jahre alt und verfügen über eine entsprechende, abgeschlossene Ausbildung. Sie sind eine leistungsfähige, flexible, kommunikative und unternehmerisch denkende Persönlichkeit mit stilsicheren Deutschkenntnissen in Wort und Schrift. Gute IT-Kenntnisse setzen wir voraus.

**Wir bieten:** Mitarbeit in einem kleinen, motivierten und erfolgreichen Arbeitsumfeld, moderne Arbeitsplätze mit optimaler technischer Infrastruktur.

Wir sind ein modernes Bauingenieurbüro im Raum Zürich und bieten Dienstleistungen in den Bereichen konstruktiver Ingenieurbau, Hoch-, Tief- und Infrastrukturbau an.

Für unser Bauleiterteam in den Fachbereichen konstruktiver Ingenieurbau, Neubau und Erhaltung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### Bauleiter/in Kunstbauten

Die Hauptaufgabe dieser Tätigkeit beinhaltet insbesondere die Leitung der Ausführung von bedeutenden und spannenden Bauvorhaben im Infrastrukturbereich (National- und Staatsstrassen, Bahnbauten). Zudem bestehen auch Möglichkeiten, sich bei entsprechender Qualifikation und vorhandenem Interesse beruflich weiterzuentwickeln.

Zur Verstärkung unseres Teams bringen Sie folgende Eigenschaften mit: einsatzfreudig, fachlich versiert, einige Jahre Berufserfahrung, erfolgreiches Verhandlungsgeschick und ausgeprägtes Durchsetzungsvermögen.

Sind Sie belastbar, arbeiten gerne im Team, verfügen über genügend Flexibilität und können idealerweise eine Ingenieursausbildung vorweisen, würden wir uns über Ihre schriftliche Bewerbung an Chiffre K29154, Kömedia AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen, sehr freuen.

**PENZEL VALIER AG**

Für die Ausführung anspruchsvoller Projekte suchen wir per sofort

### qualifizierte BAULEITER

mit Bauleitungserfahrung in der Schweiz

Wir bieten ein spannendes Arbeitsumfeld mit modernen Arbeitsbedingungen sowie interessanten beruflichen Entwicklungsmöglichkeiten. Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit einer Auswahl von Referenzobjekten.

Kontakt: Frau Leonore Daum, [daum@penzel.ch](mailto:daum@penzel.ch), T 043 277 4019  
Penzel Valier AG Grubenstrasse 40, 8045 Zürich

DIE STADT BRUGG



Die Stadt Brugg ([www.stadt-brugg.ch](http://www.stadt-brugg.ch)) mit rund 11 000 Einwohnerinnen und Einwohnern ist ein bedeutender Industrie-, Gewerbe-, Dienstleistungs- und Bildungsstandort. Die Stadtverwaltung versteht sich als effiziente, aufgeschlossene sowie kundenorientierte Dienstleistungsorganisation.

Für die **Abteilung Planung und Bau** suchen wir auf den 1. Januar 2015 oder nach Vereinbarung eine/einen

### Sachbearbeiterin/Sachbearbeiter Baupolizei (Pensum 80–100%)

Das Aufgabengebiet umfasst:

- Durchführung von Baukontrollen
- Prüfung der Baugesuche
- Beratung von Gesuchstellern
- Erstellen von Baubewilligungen
- Pflegen der Gesuchs- und Objektdaten, Statistiken
- Archivierung von Verfahrensdokumenten

Von dem oder der künftigen Stelleninhaber/in erwarten wir:

- abgeschlossene Berufslehre als Hoch-/Tiefbauzeichner oder ähnliche Ausbildung
- Bauleitungserfahrung von Vorteil
- Kenntnis im aargauischen Bau- und Planungsrecht erwünscht
- Sicherheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck
- speditive, exakte und selbstständige Arbeitsweise
- versierte EDV-Anwenderfähigkeiten

Wir bieten ein vielseitiges, interessantes und abwechslungsreiches Arbeitsgebiet in kleinem Team sowie zeitgemäss Anstellungsbedingungen im Rahmen des Dienst- und Besoldungsreglements.

Falls Sie sich angesprochen fühlen, erwarten wir Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto und Zeugnissen an den Stadtrat, 5200 Brugg.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Stefan Zinniker, Stellvertreter Leiter Abteilung Planung und Bau, Tel. 056 461 76 33, gerne zur Verfügung.



Wir professionalisieren Projektentwicklung + Management in den Bereichen Städtebau, Architektur und Design.

Zur Ergänzung unseres Teams in Basel suchen wir eine/n

### Projektleiter/in (Architekt/Bauingenieur)

und

### Junior Projektleiter/in (Architekt/Bauingenieur)

Für laufende und neue Grossprojekte (Hochbau) gilt es, die jeweiligen bauherrenseitigen Projektleitungen zu unterstützen.

Innerhalb eines bestehenden Projektmanagementteams, der dany waldner ag, sowie integriert in bestehende oder neu aufzubauende bauherrenseitige Projektteams, werden Sie Teilbereiche oder Teilprojekte im Bereich Bau und Baukoordination betreuen.

Vorzugsweise können Sie sich über abgeschlossene Bauprojekte und Erfahrungen in der Projektentwicklung und Umsetzung von Grossprojekten sowohl auf Planungs- wie auch auf Bauherrenseite ausweisen.

Sie arbeiten gerne in interdisziplinären Planungs- und Ausführungsteams und mögen den täglichen Umgang und die Kommunikation mit diversen in die Projekte involvierten Stellen und Beteiligten. Sitzungen und Protokolle meistern Sie mit Bravour. Sie beherrschen Management Software, haben ein Flair für Management Tools, Projektadministration Planung, oder Sie möchten dies erlernen.

Sie haben Freude an gestalterisch-organisatorischen Projekten und erarbeiten gerne Konzepte, Verfahren, Abläufe und die Projektorganisation hierzu. Sie handeln vorausschauend und können die, in Ihrem Verantwortungsbereich Beteiligten, konfliktarm zum Projekterfolg führen.

Eintritt per sofort oder nach Vereinbarung.

Dossiers, welche die gewünschten Kriterien nicht erfüllen, werden nicht in Betracht gezogen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an [info@danywaldner.ch](mailto:info@danywaldner.ch).

dany waldner ag, Projektentwicklung + Management  
Bäckersstrasse 40, 8004 Zürich, Tel. 058 721 10 10, [info@danywaldner.ch](mailto:info@danywaldner.ch)  
[www.danywaldner.ch](http://www.danywaldner.ch)



Das Ressort Planung, Umwelt und Verkehr ist verantwortlich für die Durchführung von Bewilligungsverfahren und die Belange der Orts- und Verkehrsplanung. Dabei stehen die Mitarbeitenden in engem Kontakt mit Gesuchstellern und Behörden. Aufgrund der beruflichen Neuorientierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir auf den 1. November 2014 eine/n

### Bausekretär/in

Sie prüfen Baugesuche, schreiben baurechtliche Bewilligungen und führen Baukontrollen durch. Nähere Informationen zu dieser interessanten Stelle finden Sie auf unserer Homepage unter [www.kuessnacht.ch](http://www.kuessnacht.ch).

Translocal Architecture sucht

### einen Architekten/eine Architektin als Projektleiter(in)

für unser Berner Büro. Neben Erfahrung in der Ausführungs- und Detailplanung (Ausbildung als Hochbauzeichner oder Ähnliches) erwarten wir einen hohen gestalterischen Anspruch sowie eine eigenverantwortliche Arbeitsweise für die selbstständige Bearbeitung von Projekten. Ein professioneller Umgang mit Vectorworks, den gängigen Bildbearbeitungs-/Grafikprogrammen, sowie Deutschkenntnisse und sehr gute Französischkenntnisse werden vorausgesetzt.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung (digital oder per Post) an:

Translocal Architecture GmbH, Herrn Walzer,  
Beatustrasse 19, 3006 Bern, [mail@translocal.ch](mailto:mail@translocal.ch)

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Homepage [www.translocal.ch](http://www.translocal.ch).

Weil Sie wissen,  
was wir tun.

Jetzt Gönner werden: [www.rega.ch](http://www.rega.ch)



### Bauinspektorat

Die Stadt Thun mit 43'000 Einwohner/innen entwickelt sich dynamisch. Verschiedene komplexe Bauvorhaben befinden sich in der Phase der Planung oder Umsetzung. Das Bauinspektorat trägt zu einer attraktiven Entwicklung der Stadt Thun bei.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

### Verfahrensleiter/in Baubewilligungen

**Ihre Aufgaben:** Sie sind verantwortlich für die Durchführung und Koordination von Baubewilligungsverfahren. Sie beurteilen die Eingaben, beraten Bauwillige und Architekten, pflegen Kontakt mit verschiedenen Behörden und nehmen Stellung zu Voranfragen.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über eine qualifizierte bautechnische Ausbildung (z.B. Architekt/in oder Raumplaner/in, Zeichner/in EFZ) oder eine Verwaltungsausbildung, vorzugsweise mit Kenntnissen und Erfahrung in Bau-, Raumplanungs- und Umweltthemen. Idealerweise bringen Sie Berufserfahrung bei einer Baubehörde mit. Sie haben den Diplomlehrgang für Bernische Bauverwalter/innen abgeschlossen oder sind bereit, diesen zu absolvieren. Sie sind gewandt im mündlichen und schriftlichen Ausdruck, verfügen über Verhandlungsgeschick und sind ein Koordinationstalent. Zudem sind Sie kontaktfreudig, belastbar und schätzen es, im Team zu arbeiten. Sie haben Interesse an rechtlichen und gestalterischen Fragen. Hohe Motivation sowie zuverlässige Arbeitsweise zeichnen Sie aus.

**Interessiert?** Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung, die Sie bitte bis am 5. September 2014 an das Personalamt der Stadt Thun, Postfach 145, 3602 Thun, senden.

Telefonische Auskünfte erteilen Ihnen Rudolf Tschan, Bauinspektor (033 225 83 85) und Reto Pfister, Bauinspektor Stv. (033 225 83 89).

Weitere Infos unter [www.thun.ch/stellen](http://www.thun.ch/stellen)



# LUZERN

### Bauen Sie mit an der Zukunft des Kantons Luzern!

Eine aussergewöhnliche Stelle und ein grosser Karriereschritt für Sie als Architekt/in mit Ihrem Weitblick, Ihrer Führungserfahrung und Ihrem betriebswirtschaftlichen Know-how. Sie sind versiert im Bau- und Immobilienmanagement und kennen sich aus mit komplexen Projekten, mit Organisation und Strategien im Bausektor. Als

### Kantonsbaumeister/in

leiten Sie die **Dienststelle Immobilien** mit rund 50 Mitarbeitenden. In dieser Position sind Sie direkt dem Finanzdirektor unterstellt und verantwortlich für die Umsetzung der kantonalen Immobilien-Strategie.  
Mehr Informationen: [www.stellen.lu.ch](http://www.stellen.lu.ch)

Dienststelle Personal

**stellen.lu.ch**



Das Amt für Baubewilligungen sucht zur Vervollständigung eines Teams per sofort oder nach Vereinbarung

## Architektinnen/Architekten für die Leitung des Baubewilligungsverfahrens



Die Details zu dieser Aufgabe und den Anforderungen finden Sie auf der Webseite <http://www.stadt-zuerich.ch/jobs>

Hochbaudepartement



**Das Baudepartement der Stadt Zug schafft städtebauliche Planungsgrundlagen für ein lebenswertes Zug.**

Wir suchen per 1. Februar 2015 oder nach Vereinbarung eine engagierte und dynamische Persönlichkeit als

### Stadtarchitekt/Stadtarchitektin (100%)

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen. Bewerbungsfrist bis 15. September 2014. Nähere Informationen zu dieser Stelle finden Sie auf unserer Homepage [www.stadtzug.ch/stellen](http://www.stadtzug.ch/stellen) oder im aktuellen Amtsblatt des Kantons Zug.

Personaldienst der Stadt Zug  
[www.stadtzug.ch](http://www.stadtzug.ch)



Wir erarbeiten Planungsgrundlagen, entwickeln städtebauliche Projekte und koordinieren die Planungen in den Entwicklungsgebieten Zürichs. Wir suchen per 1. November 2014 oder nach Vereinbarung eine/n

### Projektleiter/in Raumplanung / Städtebau (80 %)

Als Projektleiter/in sind Sie mit strategischen und instrumentellen Aufgaben des Städtebaus und der Stadtplanung betraut. Sie erarbeiten planerische und städtebauliche Analysen, Studien und räumliche Entwicklungskonzepte für Stadt und Region und setzen diese in Leitbilder oder Planungsinstrumente um.

Informationen zu dieser Aufgabe und Anforderungsprofil finden Sie unter [www.stadt-zuerich.ch/jobs](http://www.stadt-zuerich.ch/jobs).

Hochbaudepartement

**TEC21 TRACÉS archi**

**espaZium**  
[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

DIVERSES

Engpass mit Plänen?  
PLAN.M hilft Ihnen!

**PLAN.M**

076 302 54 70  
[www.planm.ch](http://www.planm.ch) – [info@planm.ch](mailto:info@planm.ch)

**mooser partner**  
Beratung in Personalfragen

Projekte mitgestalten ...

... das können Sie bei unserer Mandantin, einem erfolgreichen Architekturbüro in der Stadt Zürich. Das Büro lebt eine gesunde Tradition, steht für höchste Qualität und genießt hohes Ansehen. Wettbewerberfolge und das stabile Auftragsvolumen lassen die Organisation in einem schönen und gesunden Ausmass wachsen.

Zur Ergänzung ins Team suchen wir zwei talentierte, ehrgeizige Persönlichkeiten mit ausgeprägtem räumlichen Denkvermögen für die Positionen

### Architekt Entwurf (m/w)

Das Arbeiten mit starken und klaren Konzepten ist für Sie selbstverständlich. Sie verfügen über Erfahrung in der Schweiz und sind ein/e überdurchschnittlich gute/Darsteller/in. Sie bearbeiten strategische Planungen bis Baueingaben. Deutsche Sprache in Wort und Schrift werden vorausgesetzt sowie ein versierter Umgang mit EDV-Programmen und ArchiCAD.

### Architekt Ausführung (m/w)

Sie weisen eine mehrjährige, erfolgreiche Arbeitstätigkeit in der Schweiz aus und haben Kenntnis von Planungs- und Bauabläufen. Stilsicheres Deutsch, hervorragende EDV-Kenntnisse inkl. ArchiCAD sowie eine exakte und effiziente Arbeitsweise sind gegeben.

Kommunikation, Organisation und diplomatisches Verhandlungsgeschick zeichnen Sie aus. Ihre natürliche Autorität, die hohe Motivation, Leidenschaft für Architektur, Belastbarkeit, Humor sowie ein sympathisch selbstbewusstes Auftreten runden Ihr Profil ab.

Es erwarten Sie attraktive Anstellungsbedingungen, ein moderner Arbeitsplatz in einem jungen, motivierten Team sowie interessante Entwicklungsmöglichkeiten in einer leitende Funktion.

**Bea Rutz** steht Ihnen jederzeit gerne für weitere Auskünfte zur Verfügung und freut sich über Ihr vollständiges Bewerbungsdossier.

Mooser & Partner AG  
Beratung in Personalfragen  
Usterstrasse 17 am Löwenplatz  
8001 Zürich  
+41 44 211 99 69/+41 79 669 20 89

[bea.rutz@mooserpartner.ch](mailto:bea.rutz@mooserpartner.ch)  
<http://www.mooserpartner.ch>